

2015-2016 Fuel Assistance Agencies Serving Massachusetts

ABCD – Malden, 110 Pleasant Street, 3rd floor, Malden. 781-322-6284

Action for Boston Community Development, Inc. 178 Tremont Street, Boston. 617-357-6012

Action, Inc. 47 Washington Street, Gloucester. 978-281-3900; 1-800-696-9276

Berkshire Community Action Council, Inc. 1531 East Street, Pittsfield. 413-445-4503; 1-866-216-6200

City of Cambridge Department of Human Services, 51 Inman Street, Cambridge. 617-349-6252 (also serves Somerville)

Citizens for Citizens, Inc. 250 Griffin Street, Fall River. 508-679-0041; Taunton. 508-823-6346

Community Action, Inc. 3 Washington Square, Haverhill. 978-373-1971; 978-374-7660

Community Action Programs Inter-City, Inc. 100 Everett Ave. Unit #14, Chelsea. 617-884-6130

Community Teamwork, Inc. 45 Kirk Street, Lowell. 978-459-6161; 1-877-451-1082

Community Action!, 377 Main Street, Greenfield. 413-774-2310 for Franklin County; 1-800-370-0940 for Hampshire County

Greater Lawrence Community Action Council, 305 Essex Street, Lawrence. 978-681-4950

Lynn Economic Opportunity, Inc. 156 Broad Street, Lynn. 781-581-7220 ext. 283

2015-2016 Fuel Assistance Agencies Serving Massachusetts (continued)

New England Farm Workers Council, Inc. 473 Main Street, 3rd Floor, Fitchburg. 978-342-4520

New England Farm Workers Council, Inc. 1666 Main Street, Springfield only. 413-272-2209

North Shore Community Action Programs, Inc. 119 Rear Foster St, Building 13, Peabody. 978-531-0767

People Acting in Community Endeavors, Inc. 166 William Street, New Bedford. 508-999-9920

Quincy Community Action Program, Inc. 1509 Hancock Street, 4th floor, Quincy. 617-479-8181, ext. 301

Self-Help, Inc. 1362 Main Street, Brockton. 508-588-5440; 1-800-225-0875; Attleboro. 508-226-4192

South Middlesex Opportunity Council, Inc. 7 Bishop Street, Framingham. 508-620-1230; 1-800-286-6776

South Shore Community Action Council, Inc. 71 Obery Street, Plymouth. 508-746-6707; 1-877-383-5243

Satellite Offices: 66-B Willow Avenue, Hyannis. 508-778-0870

21 Wamsutta Avenue, Oak Bluffs. 508-693-4509 ext. 4

Valley Opportunity Council, Inc. 300 High Street, Holyoke. 413-552-1545 (Hampden County outside Springfield)

Worcester Community Action Council, Inc. 484 Main Street, 2nd floor, Worcester. 508-754-1176; 1-800-545-4577

Fuel Assistance for the 2015 - 2016 Heating Season

What is the Fuel Assistance Program?

The Fuel Assistance Program can help you pay for heating your house or apartment, between November 1st and April 30th.

What benefits are available?

The Fuel Assistance Program helps pay a portion of your home heating bill. If your rent includes heat, the Fuel Assistance Program may help you pay part of your rent.

When can I apply?

If you are applying for the first time, you can apply beginning November 1, 2015. If you got fuel assistance last year, you should get an application in the mail, and can reapply before November 1st. Applications are accepted until April 30, 2016. It is important to apply as soon as possible. **Assistance is provided on a first-come, first-served basis to those that qualify.**

Where can I apply?

- You can call or visit the fuel assistance agency nearest you, listed in this pamphlet;
- Call the Heatline at: **1-800-632-8175**; or
- Go online at **www.mass.gov/hed/community/energy/cold-relief-information.html**.

You can also call the DTA Assistance Line at 1-877-382-2363 to find out which agency covers your area.

Asistencia de combustible para calefacción para la temporada 2015-2016

Will this reduce the amount of my SNAP benefits?

No. If you get fuel assistance you may get **more** SNAP benefits. Call the DTA Assistance Line at 1-877-382-2363 to find out if you qualify for more SNAP benefits.

What proofs do I need?

You must show proof of your monthly income with your fuel assistance application. To get an Income Verification letter:

- Call **1-877-382-2363**, and follow the prompts, to have an Income Verification letter mailed to you;
- If you have a My Account Page (MAP) you can go to **www.mass.gov/vg/selfservice** to print your own letter; or
- Go to your DTA office, with proof of identity.

The fuel assistance agency will let you know what else they need to process your application.

What other assistance may be available?

You may also be eligible for discounts from your utility company. Ask your utility company about them.

¿Qué es el Programa de asistencia de combustible (Fuel Assistance)?

El Programa de asistencia de combustible le puede ayudar a pagar por calentar su casa o apartamento entre el 1 de noviembre y el 30 de abril.

¿Qué beneficios puede obtener?

El Programa de asistencia de combustible le puede ayudar a pagar la calefacción de su casa o apartamento. Si su alquiler incluye la calefacción, el Programa de asistencia de combustible puede ayudarle a pagar un parte de su alquiler.

¿Cuándo puedo solicitarlo?

Si está solicitando el programa por primera vez, puede presentar su solicitud a partir del 1 de noviembre del 2015. Si recibió asistencia de combustible el año pasado, debe recibir una solicitud por correo y volver a solicitar el programa antes del 1 de noviembre. Se aceptan solicitudes hasta el 30 de abril del 2016. Es importante presentar su solicitud lo antes posible. **Las personas calificadas recibirán asistencia en el orden en que presentaron su solicitud.**

¿Dónde puedo presentar la solicitud?

- Puede llamar o visitar la agencia de asistencia de combustible más cercana a su domicilio, de la lista que aparece en este panfleto;
- Llame a Heatline (Línea de asistencia de combustible) al: **1-800-632-8175**; o
- Visite **www.mass.gov/hed/community/energy/cold-relief-information.html**.

También puede llamar a la Línea de Ayuda DTA al 1-877-382-2363 para averiguar qué agencia cubre su área.

Si recibo beneficios de este programa, ¿se reducirán mis beneficios de SNAP?

No. Si recibe asistencia de combustible puede recibir **más** beneficios de SNAP. Llame a la Línea de Asistencia DTA al 1-877-382-2363 para averiguar si usted califica para recibir más beneficios de SNAP.

¿Qué pruebas necesito?

Al presentar su solicitud de asistencia de combustible, tendrá que mostrar pruebas de su ingreso mensual.

- Llame al **1-877-382-2363** y siga las indicaciones para que le envíen por correo una carta de Verificación de ingreso;
- Si tiene una página de cuenta propia (*My Account Page*, o MAP) puede imprimir su propia carta visitando **www.mass.gov/vg/selfservice**; o
- Vaya a su oficina del DTA y muestre un documento de identidad.

La agencia de asistencia de combustible le informará que otra cosa necesita para procesar su solicitud.

También puede ser elegible para recibir descuentos de su compañía de servicios públicos. Para obtener más información, comuníquese con su compañía de servicios públicos.